Interpretapes© - *Now on CD Format!*

THE UNIVERSITY OF ARIZONA

National Center for Interpretation

The Leader in Interpreter Training and Testing

About the Interpretapes©

The University of Arizona National Center for Interpretation is pleased to present **INTERPRETAPES©**, Volumes I, II, and III.

INTERPRETAPES© are Spanish-English practice materials developed to provide individuals an opportunity to enhance their court interpreting skills and have *language laboratory-type practice with basic home equipment* (a CD player).

Volume I is an introductory set that includes six lessons providing practice in both simultaneous and consecutive interpreting as well as in sight translation. Texts for simultaneous interpretation are recorded at two speeds to allow users to improve their interpreting skills and techniques.

Volume II is dedicated to expert testimony, and offers six texts for simultaneous interpretation practice and two written texts for sight translation. Topics covered include DNA fingerprinting, serology, hair analysis, firearms, sign cutting, police reporting, and tax documentation.

Volume III is dedicated to the formulaic "boilerplate" language of the courts. The exercises for practice in simultaneous interpreting include initial appearances and arraignments, plea agreement hearings, sentencings and jury instructions. Attorney/client interviews and complaints are covered in the consecutive mode and sight translation exercises.

Each volume consists of a **source CD** and a **master key CD**. **The key CD** contains interpreted renditions of all of the practice exercises done by *federally certified court interpreters*. Additional study aids include both a spoken glossary on the **source CD** and a printed glossary for reference purposes. Scripts of the texts and suggestions for appropriate use of all of the materials are also provided. Individuals interested in developing their interpreting skills or in preparing for state and federal written and/or oral examinations will find **INTERPRETAPES©** beneficial.

What you receive

Volume I: Introductory set, general courtroom proceedings, **1 Source and 1 Key CD**
Volume II: Expert Testimony, **2 Source and 1 Key CD**
Volume III: Formulaic Language of the Court, **2 Source and 1 Key CD**

Order your copy today!

First Name: _____ **Last Name**: _____

Mailing Address: _____

_____

City: _____ **State**: _____ **Zip Code**: _____

Home Phone: _____ **Work Phone**: _____

Cell Phone: _____ **Fax Number**: _____

Email: _____

The total cost for all three volumes, including shipping and handling, **is $ 75.00**
(**AZ Residents please add 6.1% tax for a total of $ 79.58**)

Please charge my Visa_____ or MasterCard_____ or American Express_____

Credit Card Number: _____ Exp. Date: ___/___/

Signature (Necessary for credit card) _____

If paying by check, please make your check payable to: **The University of Arizona**

Delivery

☐ **USPS** *No Extra Charge*

☐ **FedEx - 2nd Day** *$20.00 Charge*

Your Order is Non-Refundable

Contact US

The University of Arizona
National Center for Interpretation
P.O. Box 210432
Tucson, Arizona 85721-0432

Phone: (520) 621-3615
(520) 624-3153
Fax: (520) 624-8130

Email: ncitrp@u.arizona.edu
On The Web: http://nci.arizona.edu

For Departmental Use Only

Date Rcvd	By	Date Pd	By	Date Sent	By	Date db	By	Date log	By	Inventory log	By
___/___/___		___/___/___		___/___/___		___/___/___		___/___/___		___/___/___	

Notes: _____ _____